

# 3

## Будьте бдительны в отношении возможных признаков и симптомов различных форм насилия.

**Насилие** - это намеренное причинение боли, страданий и/или травм уязвимому совершеннолетнему человеку. Насилие может быть физическим, психическим или сексуальным. Признаки насилия:

- Травмы непонятного происхождения или странное поведение.
- Уязвимый совершеннолетний человек боится кого-то или определенной ситуации.
- Уязвимый совершеннолетний человек содрется изолированно от других людей.
- Уязвимый совершеннолетний человек сообщает о насилии.



**Оставление без присмотра** - ситуация, когда лицо, ответственное за осуществление ухода за уязвимым совершеннолетним человеком, покидает или оставляет этого человека без основных предметов первой необходимости. Признаки оставления без присмотра:

- Уязвимый совершеннолетний человек покинут в своем доме.
- Уязвимый совершеннолетний человек сообщает об оставлении без присмотра.

**Пренебрежительное отношение** - это отказ обеспечить или предоставление уязвимому совершеннолетнему человеку основных предметов первой необходимости, а также отсутствие действий, направленных на предотвращение причинения вреда или боли. Пренебрежительное отношение к себе - не осуществление мер по поддержанию здоровья и безопасности со стороны самого уязвимого человека. Признаками являются:

- Резкое ухудшение внешнего вида.
- Нелеченные раны или проблемы со здоровьем.
- Небезопасные условия жизни.

**Исплуатация** - это намеренное личное или финансовое использование уязвимого совершеннолетнего человека с целью извлечения выгоды. Признаками являются:

- Исчезновение личных вещей или имущества.
- Неожиданные переводы денег, несанкционированное использование банковских карточек и/или подделка подписей на чеках.
- Неподобающее влияние или принуждение.

# 4

## Немедленно сообщите о предполагаемом факте насилия

**Когда требуется сообщить о насилии?** Сразу же сообщите в департамент DSHS, если у вас есть веские основания полагать, что уязвимому совершеннолетнему человеку причиняется вред. Вам не нужно иметь доказательств причиняемого вреда.

**Кому следует звонить, чтобы сообщить о насилии?** Телефонный номер, по которому необходимо позвонить, зависит от того, где проживает человек, кого-либо, по своему мнению, причиняется вред, кто предположительно причиняет ему вред, и от того, входит ли сообщение в ваши обязанности.

**Номера для подачи заявлений Службы защиты совершеннолетних лиц (Adult Protective Services, APS)**

Чтобы заявить о возможном насилии над человеком, живущем в собственном доме или квартире, позвоните по региональному номеру для подачи заявлений Службы защиты совершеннолетних лиц (APS) округа, где данный человек проживает.



## Обязанности лица, которое обязано заявлять

- Лица, обязанные заявлять, в соответствии с требованиями закона должны сообщать о предполагаемом насилии.
- Сразу же сообщите, если у вас есть веские основания полагать, что уязвимому совершеннолетнему человеку причиняется вред. Вам не нужно иметь доказательств причиняемого вреда.
- Сообщите о возможном физическом нападении или сексуальном домогательстве одновременно в правоохранительные органы и в департамент DSHS.\*
- Ваши обязанности как лица, обязанного заявлять, действуют вне зависимости от того, на работе вы или нет, и включают в себя сообщения о возможном насилии над любым уязвимым совершеннолетним человеком или ребенком.

\* Для получения дополнительной информации о действиях по подаче заявлений, связанных с уязвимыми совершеннолетними лицами, см. RCW 74.34.035.

## Общий государственный номер для сообщений о насилии над совершеннолетними людьми

Вам не нужно быть лицом, обязанным заявлять о насилии, чтобы сообщить о возможном насилии над уязвимым совершеннолетним человеком или ребенком. Если вы сознательный гражданин и подозреваете, что уязвимому совершеннолетнему человеку причиняется вред, звоните по телефону:

**1-866-363-4276/голосовая линия/линия TTY**

## Регион 1

Округа Spokane, Grant, Okanogan, Adams, Chelan, Douglas, Lincoln, Ferry, Stevens, Whitman и Pend Oreille

**1-800-459-0421 (линия TTY) 1-888-00-1273**

## Регион 2

Округа Yakima, Kittitas, Benton, Franklin, Walla Walla, Columbia, Garfield и Asotin

**1-877-389-3013 (линия TTY) 1-800-973-5456**

## Регион 3

Округа Snohomish, Skagit, Island, San Juan и Whatcom

**1-800-487-0416 (линия TTY) 1-800-843-8058**

## Регион 4

Округ King

**206-341-7660 (линия TTY) 1-800-977-5456**

## Регион 5

Округ Pierce

**253-476-7212 (линия TTY) 1-800-688-1165**

Округ Kitsap

**360-473-2192 (линия TTY) 1-800-688-1169**

## Регион 6

Округа Thurston, Mason, Lewis, Clallam, Jefferson, Grays Harbor, Pacific, Wahkiakum, Cowlitz, Skamania, Klickitat и Clark

**1-877-734-6277 (линия TTY) 1-800-672-7091**



## Номер для подачи заявлений Отдела рассмотрения жалоб (Complaint Resolution Unit, CRU)

Чтобы сообщить о возможном насилии над человеком, проживающим в семейном доме для совершеннолетних лиц, пансионе или доме престарелых, обращайтесь в отдел CRU.

**1-800-562-6078 (линия TTY) 1-800-737-7931**

**Если вы считаете, что кто-то предположительно находится в опасности или нуждается в неотложной помощи, немедленно позвоните 911!**



Правила Департамента социального обеспечения и здравоохранения (Department of Social and Health Services) предусматривают, что ни один человек не может быть подвергнут дискриминации в любом аспекте мероприятий программы на основании расовой принадлежности, национального происхождения, пола, возраста, вероисповедания, убеждений или наличия инвалидности.

## Часто з'аваємі вопросы

### О чом меня спросят?

Во время подачи заявления о насилии вас попросят:

- сообщить, что вы знаете о ситуации;
- предоставить информацию, необходимую для связи с уязвимым совершеннолетним человеком, с человеком, который, как вы полагаете, причиняет вред, и с вами;
- сообщить имена и телефоны других людей, которые могут предоставить информацию о данной ситуации;
- поделиться в%ими опасениями в отношении безопасности.

### Что произойдет после подачи заявления?

- С уязвимым совершеннолетним человеком будет проведена конфиденциальная беседа.
- Могут быть предложены услуги по защите в условиях, по возможности наименьшим образом ограничивающих свободу данного человека и соответствующих потребностям этого уязвимого совершеннолетнего человека.
- Уязвимый совершеннолетний человек должен дать согласие на предоставление ему услуг и будет проинформирован о своем праве отказаться от услуг в любой момент. Департамент DSHS не может переселять совершеннолетних лиц из места их проживания или помешать их в иное место проживания против их воли.
- Департамент DSHS сообщит о возможном преступлении в правоохранительные органы.

### Что еще важно знать?

- Если вы сообщаете добровольно, вы освобождены от дальнейшей ответственности.
- В%е имя и информация об уязвимом совершеннолетнем человеке является конфиденциальной (на данный пункт могут распространяться положения о публичном разглашении или иные нормы штата или федеральные нормы).

### Где я могу получить дополнительную информацию?

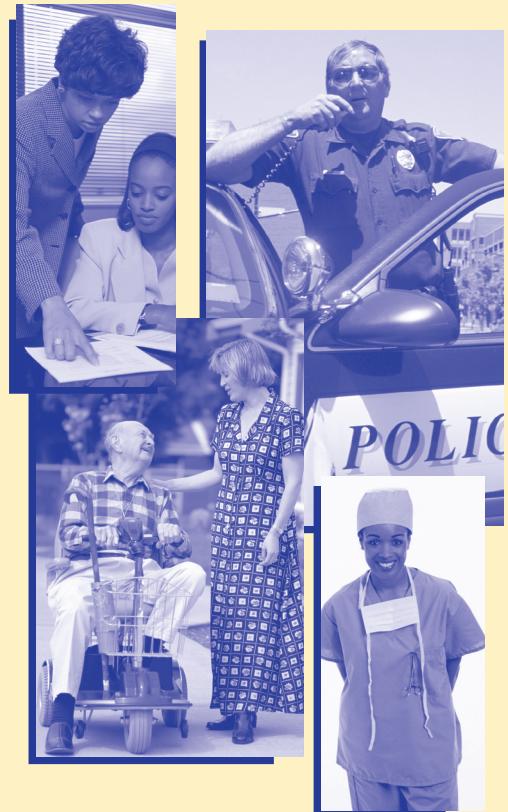
Посетите веб-сайт организации ADSA:  
<http://www.adsa.dshs.wa.gov/topics/abuse/>.

**Заказ публикаций:** Вы можете заказать эту брошюру и другие публикации департамента DSHS через неспециализированный магазин (General Store) Департамента печати (Department of Printing, DOP). Посетите веб-сайт департамента DOP по адресу [www.prt.wa.gov](http://www.prt.wa.gov).

Другие публикации департамента DSHS или различную информацию вы можете найти на веб-сайте организации ADSA по адресу:

<http://www.adsa.dshs.wa.gov>.

# Партнеры в деле защиты



## Руководство по подаче заявлений о насилии н^ уязвимыми совершеннолетними лицами



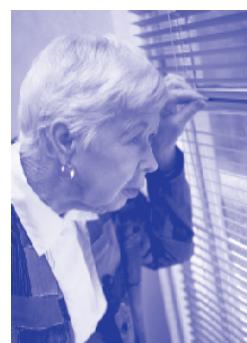
Washington State  
Department of Social  
& Health Services

**ADSA** Aging & Disability  
Services Administration

## Насилие н^ уязвимыми совершеннолетними лицами случается чаще, чем мы бы хотели признавать.

Насилие совершается н^ мужчинами и женщинами любого национального происхождения, любого социального положения и пересекает все экономические границы. Часто лицо, совершающее насилие, является членом семьи, супругом, другом или опекуном. Насилие может иметь место как в частном доме, так и в учреждении.

По статистике, сообщают лишь о каждом пятом случае насилия. это означает, что большинство уязвимых совершеннолетних лиц, которым причиняется вред, продолжают стр^ать, часто без какой-либо возможности получить помощь.



**Все мы как ответственные граждане должны заниматься предотвращением или прекращением причинения вреда уязвимым совершеннолетним людям.**

Вы можете:

1. узнать, не являетесь ли вы лицом, обязанным заявлять о фактах насилия;
2. узнать, кто считается уязвимым совершеннолетним лицом;
3. соблюдать бдительность в отношении возможных признаков и симптомов различных форм насилия;
4. немедленно сообщать о предполагаемом насилии.

## 1

### Узнайте, являетесь ли вы лицом, обязанным заявлять о фактах насилия

По закону вы являетесь лицом, обязанным заявлять о фактах насилия, если вы:

- работник департамента DSHS;
- частный поставщик услуг, имеющий контракт о предоставлении услуг клиентам департамента DSHS;
- коронер округа или судебно-медицинский эксперт;
- служащий учреждения, лицензированного департаментом DSHS, включая пансионы, семейные дома для совершеннолетних лиц, дома престарелых и инвалидов, центры аптации с проживанием и дома для военнослужащих;
- социальный работник;
- лицо, предоставляющее медицинские услуги, как это определено в главе Пересмотренного кодекса штата В%ингтон RCW 18.130, например врач или медсестра;
- практикующий специалист Христианской науки;
- работник социальной службы, департамента социального обеспечения, службы психического здоровья, службы медицинского ухода за совершеннолетними в дневное время, службы ухода за совершеннолетними в дневное время, службы здравоохранения на дому, службы ухода на дому или учреждения хоспис;
- работник правоохранительных органов;
- профессиональный работник школы.

## 2

### Кто считается уязвимым совершеннолетним человеком

Любой человек в возрасте 60 лет и старше, который не может заботиться о себе самостоятельно, считается уязвимым совершеннолетним лицом. Также уязвимыми совершеннолетними людьми считаются лица, достигшие возраста 18 лет, которые:

- имеют законного опекуна;
- имеют инвалидность вследствие порока развития;
- живут в учреждении, лицензированном департаментом DSHS/ADSA;
- пользуются услугами частных поставщиков услуг, работающих по контракту с департаментом DSHS;
- получают услуги на дому через лицензированное здравоохранительное учреждение, хоспис или учреждение по обслуживанию на дому;
- имеют помощника для осуществления личного ухода, который осуществляет уход согласно указаниям обслуживаемого лица за вознаграждение.

